

總統府公報

中華民國九十二年四月三十日

(星期三)

第陸伍拾號

編輯發行：總統府 第一二二號
地址：台北市重慶南路一段一八五號
電話：二二二一三七一八
FAX：二二二一三七一八
印刷：九三印刷有限公司
本報每份新臺幣三十五元
(另於非公報出刊日公布法律時增刊)
定價：每份新臺幣三十五元
半年新臺幣九百三十六元
全年新臺幣一千八百七十二元
國內平寄郵費在內(零售除外)掛號及國外另加
本報郵政劃撥儲蓄金帳戶第一八七九六八三三號
戶名：總統府 第二二二號

目錄

壹、總統令

一、任免官員.....二

二、授予勳章.....四

三、明令褒揚.....四

四、題頒匾額.....五

貳、專載

總統府四月份 國父紀念月會.....五

參、總統及副總統活動紀要

一、總統活動行程.....一

二、副總統活動行程.....一三

肆、總統府新聞稿

.....一四

總統令

總統令

中華民國二十二年四月十八日

任命黃志鵬為經濟部國際貿易局簡任第十三職等局長。
任命李麗玉、涂金采為薦任公務人員。
任命蘇瑞琳、傅建華、熊蒂生為薦任公務人員。

總統令

中華民國二十二年四月十八日

任命王國亮為警正三階警察官。

總統令

中華民國二十二年四月二十一日

任命陳慶財為行政院主計處簡任第十二職等主計官兼局長，林玉春為簡任第十一職等專門委員，張素雲為簡任第十職等視察，黃成昌為簡任第十職等編審。

總統
行政院院長 陳水扁
游錫堃

總統
行政院院長 陳水扁
游錫堃

任命陳信治為行政院原住民族委員會簡任第十職等專門委員。
任命林明珠為考選部簡任第十一職等權理簡任第十二職等司長。
任命黃福永為臺中縣政府主計室簡任第十職等主任。
任命鄭淑媛為薦任公務人員。
任命王莉維為薦任公務人員。
任命陳國榮為薦任公務人員。
任命呂立鈴為薦任公務人員。
任命秦新如為薦任公務人員。
任命簡立聖為薦任公務人員。
任命林宏昌、陳條杖、陳湧銘為薦任公務人員。
任命張耿衡、巫昱緝為薦任公務人員。

總統令

中華民國九十二年四月二十一日

任命廖國欽為警正四階警察官。

總統令

中華民國九十二年四月二十三日

總統
行政院院長 陳水扁
游錫堃

總統
行政院院長 陳水扁
游錫堃

任命蕭玉煌為政務部簡任第十二職等參事。

任命傅兆輝為經濟部加工出口區管理處簡任第十職等副組長。

任命楊財坤為臺灣高雄第二監獄簡任第十職等典獄長。

任命譚長安為薦任公務人員。

任命程秀蘭、張云綺、吳宗光、葉奇鑫、章京立、林李嘉、王啟明、黃仁宏、陳棟杰、邵正興為薦任公務人員。

任命羅煥頻、廖美玲為薦任公務人員。

任命薛志立、呂南成為薦任公務人員。

任命黃明紹為薦任公務人員。

總統
行政院院長
游錫堃

總統令

中華民國二十二年四月二十四日

華總二榮字第〇九二一〇〇〇三八四〇號

茲授予林百里二等景星勳章。

總統
行政院院長
游錫堃

總統令

中華民國二十二年四月二十一日

華總二榮字第〇九二〇〇〇六〇八二〇號

司法院前大法官王昌華，秉性純厚，學養精深。早歲卒業國立武漢大學法律系，夙嫻政法義

理，志切維護人權。曾任首席檢察官、庭長、院長等職，法案折獄，公正廉明，卓著令績，望重鄉里。出任司法院簡任秘書、參事、主任參事暨法規研究委員會委員，於司法業務，迭創嘉謨，榮獲保舉特優人員。嗣任司法院第二屆大法官，釋憲析法，獻替良多。兼任各大學教席，陶鑄菁莪，成材蕃眾。公餘勤於法學研究，著作等身，士林共仰。膺選第一屆國民大會代表，讜論匡時，憲政著績。民國八十年，應聘總統府國策顧問，輔弼樞府，益昭清望。綜其生平，博學篤行，弘法弼教；持躬廉正，勳昭簡冊。遽聞溘逝，悼惜殊深，應予明令褒揚，以示政府崇禮耆賢之至意。

總統令

中華民國九十三年四月二十四日
華總二榮字第〇九二一〇〇〇二六七〇號

總統
行政院院長 游錫堃

茲特頒發達電腦公司董事長林百里先生「志宏作育」匾額乙方。

總統
行政院院長 游錫堃

專 載

總統府七十二年四月份 國父紀念日會

總統府九十二年四月份 國父紀念月會於四月二十一日上午十時在總統府大禮堂舉行，總統主持，中央與地方高級文武官員及民意代表等三百餘人與會，會中由電腦家庭出版集團執行長詹宏志專題報告——「創意產業的三個理日與兩個策略」（全文如后），典禮至十時五十分結束。

「創意產業的三個理日與兩個策略」

陳總統閣下、呂副總統閣下、
王院長閣下、各位長官，大家早安：

有三個理日使我相信台灣可以、值得、也應該發展「創意產業」（我指的不只是列舉若干行業式的「創意產業」）。這裡說可以，指的是我們有條件；說值得，指的是資源投入的機會成本似乎是划算的；說應該，我指的則是我們有不得不努力去做的重大社會理日。

壹、我的第一個理日是集體行銷的理日。

台灣過去十幾年來的經濟成長與繁榮，很大一部分與它成功地扮演了世界資訊工業的生產重鎮有關，最高峰的時刻，台灣生產的資訊工業產品（系統或零組件）曾有四十八項產品排名世界第一，現在也還保有若干項目（至少主機板和筆記型電腦目前都還是世界第一）。

其實台灣扮演成功的商品製造者，資訊工業並不是第一次，台灣曾經是全世界最大的聖誕燈生產者、最大的兩傘生產者、最大的腳踏車生產者、最大的球鞋生產者等等，勤勞又聰明的台灣眾多管理者與勞動者，長期以來一直是經濟奇蹟的創造者。只是隨著經濟規律，這些產品的生產基地逐步又遠離了台灣，但有一些企業卻也奠定了基礎（寶成今天還是世界第一級的球鞋生產者，南紡、年興也仍是舉足輕重的紡織業者）。

但在資訊工業的發展過程中，台灣難得地累積了相當不錯的本錢：規模不壞而且熱絡的資本市場、世界

性的科技合作網絡、以及充分的全球運籌管理經驗。這些本錢使我們在下一步的世界分工當中，還享有若干不錯的機會與基礎，不會像東南亞諸國那樣，成爲一個豪無憑恃的地區。

鄰近中國的興起，再度重分配了世界性的分工秩序，大量的生產活動往中國大陸移動，帶給全世界新的課題。（這個課題不是台灣單獨要面對，中國大陸勞動才分批進入世界市場，力量足以使全世界平均實質工資每年降低1%。）我們身處近鄰，壞消息是工作機會流失的反應較快，好消息是應付大陸生產要素的主動性較快也較高。

看起來台灣很快地會失去資訊工業生產基地的位置，但台灣資訊廠商對全球資訊工業的影響卻有增無減。台灣的資訊工業產值自二〇〇一年從全球第三位滑落到第四名，但台灣廠商的全球市場佔有率卻節節高昇。我應該說，台灣正在從直接生產者的角色，逐步轉向生產管理者與運籌者，然後還必須在設計、內容與品牌的活動上扮演更大的角色（也就是移向價值鏈的上端），但設計、內容與品牌，是台灣陌生而困難的活動。

過去在推廣世界性品牌時，台灣廠商逆勢而上，工作上困難重重，宏基的施振榮先生提及當初推廣品牌時，不僅要外國人相信宏基是好公司，還必須逆轉別人對台灣的落後印象。現在明基推出 BenQ 品牌時，根本就隱去台灣的身分。

先進國家市場推廣的經驗說明了，你必須先販賣美好的生活型態，才能賣美好產品給別人。美國生活與好萊塢經驗就是這樣的例子，通過文化產品的流通，它創造的不只是文化產品的產值，而是通向印象的道路；你看美國好萊塢的電影，相信美國代表的是更美好的生活，來自那個社會是較好的產品就不證自明了。同樣的例子發生在最近的韓國，當亞洲鄰近國家開始看韓國偶像劇、韓國流行歌的時候，相信韓國能產生一流的產品也就自然而然的了。

發展文化創意產業，不能只看這些產業的產值（不然它是小的，台灣最有實力的文化產業是雜誌圖書出版業，一年約有八五〇億的產值，比台積電一家還小），要看它帶來的集體行銷效果。我們要練習善用文化產品來行銷，像音樂、影像、出版與時尚工業等。事實上，台灣往大陸、東南亞、或其他第三世界推銷文化產品，我們的確有一個相對美好的生活，社會自由，生活富裕，國家民主，這都是真實而可以傲於很多地區的成績。

貳、我的第二個理由是產業知識的理日。

我前面說，我希望我所說的創意產業比列舉式的文化創意產業還大，因為我心目中的創意產業不是垂直的產業類型，而是各種企業附加價值的一環。譬如說台灣的廠商為美國廠商做 OEM，你必須設法生產得與原設計圖分毫不差，你還必須通過標準化產生經濟規模來降低成本才有競爭力，我也許可以說，製造業的基礎是如何「生產相同的東西」。

如果台灣有某個廠商不能滿足於為外國人做 OEM，它想發展若干能力來代客設計，變成了 ODM，設計本身必須有獨特性（否則就是抄襲了），某種程度上它的生產就建立在與別人的「不同」。如果 ODM 生產的產品每件比 OEM 貴美金兩塊，這兩塊產值就是來自於「生產不同的東西」（revenue generated by making things different）。每一樣產業裡，靠產生差異而來的產值，代表的就是你的設計、知識、專利、形象等等，這就是水平概念的「創意產業」。

我們剛剛說台灣正在被迫經濟轉型（但這也不是台灣第一次），它必須轉向更高的知識經濟型態，它必須投資更大的才氣在設計、形象、內容、應用，而不只是產品製造，如果是產品製造，一定也是上述投入較高的階產品製造。當台灣面臨轉型時，我們提供各種努力讓整個社會有較高的知識水準，善用既有的文化

藝術條件，鼓勵更多的創作與設計，更重視也更保護抽象的智慧財產，事實上我們發展的不仅是文化創意產業，而是所有的產業（產業創意化了）。這是我為什麼說它值得的緣故。

參、我的第三個理日是社會發展的理日。

台灣經濟面臨轉型，我對企業界並不擔憂。雖然全球經濟自二〇〇〇年就陷入不景氣，大陸的成本效果也來得又急又猛；但我相信台灣廠商是當中詭速最快、轉型最快的企業群。世界愈不景氣，對善於管理成本的台灣廠商並不是壞消息，這表示他們的能才愈有價值。過去在資訊業的例子，當筆記型電腦利潤好的時候，美國人、日本人都自己生產筆記型電腦；但當價格變壞的時候，外國人都做不下去，必須下單給台灣廠商。現在的情況也是如此，愈不景氣，全世界的大品牌對台灣的管理能才就愈依賴，台灣資訊工業反而可能在這個過程發展得更巨大。大陸的成本效果對台灣來說也不是問題，因為把中國大陸生產要素（土地、勞力）價格發揮得淋漓盡致的也是台商。

我有理由相信，台灣的企業在這個過程會表現得很出色，而且也會透過垂直分工帶動台灣經濟的繼續成長發展，經濟負成長的惡夢應該是過去了。但是，儘管台灣整體經濟前景看來樂觀，卻可能發生經濟成長率與失業率同時成長的背反現象；台灣接下來的挑戰，可能不是如何維持經濟成長，而是如何對抗大量因轉型而帶來的失業。這也將是台灣陌生而痛苦的經驗。

未來經濟能夠成長是因為企業重新調整世界分工扮好角色，但拿什麼來補充在這個過程流失的工作？更高科技層次的產業嗎？我想不是，愈高科技的產業，自動化程度愈高，對人才的需求有限（而且條件很高，常常台灣還供應不足），也就是說，台灣即使再蓋十座晶圓廠，對失業的舒緩也很有限。

這是我主張台灣應該努力發展創意產業的原因。創意產業，講究的是腦力、人才的投入，它用大量的人

來完成工作。我們首英國創意產業的成本經驗，創意產業不但是該國第二大產業（僅次金融服務業），更是該國雇傭就業人口的第一大產業（一九五萬的從業人員），英國失去製造業的歷史比台灣早得多，他們從其他的產業發展找到必需人才的替代，這條路或許不容易，但其帶來的社會安全價值非常值得追求。

肆、

如果首行政院提出的發展文化創意產業或數位內容產業，上述的主張其實早已包含在內，路徑是清楚的，公務人員當中顯然是不乏首見這些事的人才。但是，做為國家發展的方向，恐怕還不是想得那麼清楚、說得那麼明白，也許還值得我們做更多的溝通，匯集更多的智慧。

心理上認戶這樣的方向，也未必找到實踐的手段。也許我還可以再提兩個策略上的建議。

第一、盤點既有的優勢基礎。在我看來，台灣既有的創意產業當中，圖書雜誌出版、流行音樂和電腦遊戲，是三個在區域裡擁有優勢和競爭力的項目，我們可以設法在這三個產業加點力量，讓它們變成區域最熱絡的工業中心，幫助產業裡傑出的業者、鼓勵投資、也歡迎外商來投資、更協助業者對外發展市場，用這幾個產業快速形成基礎。

第二、結合資訊工業。台灣資訊工業在世界上佔有地位，而資訊工業也正在往上發展內容與應用；設法鼓勵資訊工業與既有文化產業的優勢項目合作，發展電子出版與電子發行，發展數位音樂傳播與行銷，發展電腦遊戲的開發與行銷等等，搶在新工業典範建立時，就介入以華文為中心的創意產業發展。

伍、

如果要在亞洲地區，除了日本以外，找到一個有文化土壤、自日環境的創意產業發展之地，我看起來最可能就是台灣（比韓國還有條件）；在一時之間，台灣經濟會有轉型的陣痛，但路線已經找出來，條件也已略具，加上多年來台灣打拚累積的基礎，我覺得樂觀的理由遠超過悲觀的理由。

總統活動紀要

記事期曆：

七十二年五月十八日至七十二年五月二十二日

五月十八日（星期五）

- 接見韓國龍仁大學校長金正幸
- 蒞臨「二〇〇三年台北國際春季電子／光電展」開幕致詞（台北市世貿展覽館）
- 宴請美國聯邦參議院多數黨領袖佛瑞斯特（Bill Frist）

五月十七日（星期六）

- 蒞臨「二〇〇三年創新科技系列研討會」致詞（台北市國防大學）
- 參加「二〇〇三客家桐花祭」開幕活動（苗栗縣三義鄉）
- 蒞臨「台灣婦產科醫學會九十二年度年會」致詞（台北市凱悅飯店）

五月二十一日（星期日）

- 參加石碇國小百週年校慶（台北縣石碇鄉）
 - 參加扶輪三五二〇地區年會（台北市圓山飯店）
 - 蒞臨第五屆社區大學全國研討會開幕致詞（台北市育成高中）
- 五月二十一日（星期一）

- 參加故資政殷宗立上將公祭(台北市第一殯儀館)

- 主持國父紀念月會

- 蒞臨「國家圖書館七十週年館慶暨台灣記憶／台灣概覽系統啟動儀式」致詞(台北市國家圖書館)

- 接見美國聯邦眾議院歲入委員會貿易小組主席克蘭(Philip M. Crane)

五月二十二日(星期二)

- 接見巴拿馬地區華僑負責人中國訪問團

- 接見第一屆「金根獎」得主

五月二十三日(星期三)

- 視導行政院衛生署疾病管制局(台北市)

- 慰勉台大醫院醫療團隊(台北市台大醫院)

- 視導台北縣衛生局(台北縣板橋市)

- 參觀立德國小衛生教育宣導(台北縣板橋市)

五月二十二日(星期四)

- 接見世界動物衛生組織(OIE)副會長尼共博士(Dr. Abdoulaye Bouna Niang)

- 參加金寶集團三十週年慶祝酒會(台北市圓山飯店)

- 參加二〇〇三年國際HI-END精品展開幕典禮(台北市圓山飯店)

- 頒贈廣達公司董事長林百里勳章及匾額

- 多明尼加共和國新任駐華特命全權大使卡洛斯·古斯曼(Carlos J. Guzman)呈遞到任國書

副總統活動紀要

記事期曆：

七十二年五月十八日至七十二年五月二十二日

五月十八日(星期五)

- 聽取蘆洲市公所施政簡報並座談(台北縣蘆洲市)
- 參訪水蓮公園預定地(台北縣蘆洲市)
- 參訪停二立體停車場(台北縣蘆洲市)
- 參訪林建生圖書館(台北縣蘆洲市)
- 參訪鴨母港抽水站(台北縣蘆洲市)
- 參訪紫禁城(台北縣蘆洲市)
- 陪卹總統宴請美國聯邦參議院多數黨領袖佛瑞斯特(Bill Frist)

五月十七日(星期六)

- 參加「二〇〇三創新科技系列研討會系列一：科技與國防」(台北市國防大學國防醫學院)

五月二十一(星期一)

- 參加故蔣政殷宗立上將公祭(台北市第一殯儀館)

五月二十三(星期三)

- 聽取嘉義市政府簡報並座談（嘉義市嘉義市政府）
- 參訪鐵道藝術村（嘉義市）
- 參加嘉義大學中草藥研發中心掛牌典禮、參訪園藝技藝中心暨專題演講「從生命科技談生命價值」（嘉義市嘉義大學）
- 參加仁博橋樑通行典禮（嘉義縣竹崎鄉）

總統府新聞稿

總統接見第一屆「金根獎」獲獎企業代表

中華民國九十二年四月二十二日

陳總統水扁先生今天上午接見第一屆「金根獎」獲獎企業代表，除肯定他們選擇根留台灣，在不斷追求企業成長的同時，特別將企業的營運總部、運籌中心、研發中心、人才與核心技术留在台灣外，並期許政府與企業團結一致，為台灣的永續發展開創新契機。

總統致詞內容為：

首先阿扁要恭喜各位得獎的企業，為了達成「根留台灣、全球佈局」的目標，在不斷追求企業成長的同時，特別將企業的營運總部、運籌中心、研發中心、人才與核心技术留在台灣，而得到評審委員一致的肯定而獲獎。隨著台灣產業結構的轉型，以及整體經貿體制的自由化與國際化，台灣未來一定會從生產的基地，提升為亞太地區營運與研發的中心與重鎮，各位得獎企業能以前瞻性的眼光，選擇根留台灣、深耕台灣，不

但符合整體產業未來發展的趨勢，而這樣的規劃也一定會為各僑得獎企業，創造更大的利基和更優勢的競爭力。

阿扁再三的強調，台灣要在國際舞台上占有一席之地，就必須堅強的站起來，勇敢的走出去。這樣的信念不但適用於外交的工作，同樣也適用於企業發展佈局。以台灣優越連中的地理位置、自由民主的政治體制、活潑開放的社會風氣，以及多元豐富的人才資源，台灣絕對有條件，也有資格成為全球經貿體系中，最有活力，也最有創意的一員。我們不要妄自菲薄、當然也不要自我設限，一定要不斷開拓我們的視野、擴大我們的格局。

前不久，阿扁也曾說過：「我們不但要賺遍全中國的錢，更要賺遍全世界的錢。」這就是台灣企業應該要有的雄心壯志。為了加速外資和台商企業回流台灣，政府增訂了「推動企業營運總部行動方案」和「自由貿易港區」發展計畫等政策，分別就土地和資金提供租稅及融通等措施，全力改善台灣的投資環境。經過這几年的努力，許多跨國企業，包括：美商的戴爾電腦和日商的豐日汽車等，都選擇台灣做為研發設計中心。此外，政府為照顧弱勢的中小企業，也積極研擬規劃將「中小企業信保基金」與「中小企業聯合輔導基金」共計改隸經濟部，使輔導、保證和融資的業務能三位一體，強化中小企業的發展與升級。

最近許多輿論對於台灣貧富差距的擴大表示憂心，其實依據各先進國家發展的經驗，所得分配會隨著產業的轉型和經濟的自由化而逐步的擴大，這是一個趨勢，也是世界各國普遍的現象。近年來，由於知識經濟的快速發展和金融市場投資管道的增加，加深了台灣貧富之間的差距，再加上近年來傳統產業的外移和歇業，工作機會大量流失，使台灣所得分配的問題更加凸顯。儘管如此，依世界的標準，貧富差距分為五個等級，比較台灣的貧富差距僅比過去的五點多倍擴大為六點多倍。

因此，要有效改善貧富差距的問題，最根本的解決之道，就是要增加對台灣的投資，不論是透過民間的投資或擴大政府的公共建設，不斷的創造新的就業機會，讓失業的民眾能夠擺脫沒有收入的困境。此外，也要全面推動轉業輔導和技職訓練，增加中高齡失業及低技術勞工的市場競爭力，讓大家也有機會分享到知識經濟繁榮的成果。對家庭而言，我們認為，與其把錢放在口袋，不如拿來投資腦袋，投資下一代。在經濟不景氣的時候，投資教育是絕對值得的投資。

隨著愈來愈多的企業選擇根留台灣，表示在全球化競爭的壓力下，有更多的企業重新認識台灣在各方面優勢，而各位得獎的企業只是率先落實的佼佼者，阿扁相信未來會有更多的廠商會以大家為榜樣，積極投資台灣，把企業的核心價值與優勢留在台灣，而為新一波的躍昇預做準備。過去數十年來，台灣憑藉著「一步一腳印」的努力與奮鬥，腳踏實地的創造出台灣的「經濟奇蹟」。現在，我們的產業正經歷全球化競爭的陣痛期，阿扁誠摯的期待，企業與政府團結一致，「立足台灣、胸懷世界」，為台灣的永續發展開創新的契機。

最後，阿扁要再一次感謝「金根獎」的主辦單位「台灣產業科技推動協會」，能夠創立這樣一個深具意義的獎項，積極帶動企業根留台灣的風氣，屆時也祝福各個獲獎的企業，事業昌隆、鴻圖大展。

第一屆「金根獎」獲獎企業代表上午日考試院院長姚嘉立（兼任台灣產業科技推動協會監事主席）及台灣產業科技推動協會代理理事長黃昭淵陪同下，前來總統府晉見總統。

總統夫人獲選「時代周刊」(TIME)亞洲英雄人物

中華民國九十二年四月二十三日

陳總統夫人吳淑珍女士今天對於獲選「時代周刊」(TIME)亞洲英雄人物表示，她個人感到非常榮幸

，但她強調，這是國際社會對台灣所創造「民主奇蹟」的一種肯定，她能夠獲得這份殊榮，都是台灣兩千三百萬人民共同努力奮鬥的結果，而這個光環百分之一百是屬於偉大的台灣人民，她不願獨攬功勞，更不敢掠美於前。

總統夫人認為，人生沒有永遠的圓滿，任何人都不喜歡有殘障，但既成事實，就勇於接受，她不願躲在陰暗中哭泣，而要向困難反擊；她說，從前她很羨慕俠女可以救人，可以伸張正義，現在，她終於也可以扮演俠女的角色，為弱勢團體代言、募款。

總統夫人表示，今後她仍會一秉初衷，與大家共同努力奮鬥，繼續為台灣、為人民的福祉，奉獻一己之力。

將於本月廿八日出刊的時代周刊亞洲版將總統夫人評選為二十九位亞洲英雄人物之一，這些英雄人物皆以表現人類精神才量而獲選，該刊並以整頁圖文介紹吳淑珍女士。

副總統蒞視嘉義市政府及國立嘉義大學

中華民國九十二年四月二十三日

呂副總統秀蓮女士今天下午前往嘉義市政府聽取陳麗貞市長所作的市政簡報，並與地方各界代表及人士座談。副總統致詞時並期許，嘉義縣市共同努力攜手努力，實現嘉義地區成為「科技養生文化園區」的美好遠景。副總統表示，嘉義市對她而言有著特殊的情感，因為她的阿嬤就住在嘉義，對於嘉義昔時景物十分熟悉，而嘉義也以文趾陶及石雕兩項藝術創作聞名，她希望在她所大力推動的桃園中正國際機場的「台灣之窗」中也能看到嘉義的文趾陶及石雕作品，讓來自世界的外國人士欣賞到台灣之美。

副總統屆時指出，嘉義市也是台灣女權的發源地，歷屆嘉義市長都是女性，在歷任具有醫療、公共衛生

背景的市長經營、規劃之下，嘉義市擁有良好的醫療及衛生環境，加上因應加入世界貿易組織之後，農業轉型為生化科技產業及未來故宮的南部分院將設置在嘉義地區，嘉義縣市發展「科技養生文化園區」的未來必定可期。

副總統並強調，嘉義地區的發展有賴嘉義縣市的共卝攜手合作，而嘉義地區未來也應走向「生產、生活、生態」三位一體的「三生有幸」環境，特別是人口老化與長壽化的含義大不相同，長壽化的生理機能應與年輕人一樣，嘉義藉日石隴、交趾陶、生物科技發展、故宮南部分院的設置及高鐵的興建，卝時結合了嘉義的過去與未來，嘉義縣市成為「科技養生文化園區」，也為全體嘉義縣市民眾提供了最美好的願景。

隨後，副總統也和嘉義縣地方人士座談，在場陪卝的包括行政院農委會副主任李健全及中卝相關部會主管官員，對於嘉義市政府所提各項建設補助案及地方代表的提問，與會主管部會官員也當場一一答覆並作卝應。

下午，副總統轉往國立嘉義大學與該校校長楊國賜及嘉義市長陳麗貞共卝主持該校中草藥研發中心揭牌儀式，並參觀該校以研發花卉種甘聞名的園藝技藝中心。副總統致詞時除肯定國立嘉義大學為嘉義地區傳統農業轉型所作的努力外，也為中草藥研發中心在政府與學術單位的共卝合作下順利成立感到欣慰，她並期許該中心能帶領嘉義農業成功轉型，進而邁向世界。

稍後，副總統並在國立嘉義大學瑞穗館以「從生命科技談生命價值」為題，向研習生命科技的嘉大師生演講。

副總統首先以聖經創世紀故事中美好的伊甸園來比喻人類所生存的地球，因為上帝創造萬物所賴以生存的地球，原本如卝伊甸園般美好，但如今地球上超過六十億的人口共卝使卝和地球初始時卝樣的資源、生態

及環境，造成地球生態環境大量破壞，而鑽研生命科技的人似乎扮演著人間上帝的角色，可以掌控生命的樣態及壽命，但她認為，人終究不是地球的主宰，上帝創造萬物讓人類得以依憑生存，而萬物所賴以生存的伊甸園不能只適合人類生存，任何人都不能有糟蹋地球的權利，她希望科學家們在學習生命科技領域之餘，也要多認識地球，認識地球的現在、過去和未來，才能更珍惜地球生態、能源和資源。

副總統才提醒科學家們在選擇生命科學研究的時，也要作自己生命的主人，在有限的生命中先問自己離開時要留下些什麼？與其事後遺憾，不如先為自己規劃人生的方向及價值。

談及自己的人生歷程，副總統深深感謝曾讓自己命運發生重大轉折的許多人，包括她的兄長、陳總統水扁先生，甚至在威權時代讓她入獄坐牢的人，因為沒有他們就不會造就今天的自己，副總統說，從小時差點成為童養媳、中國後從事婦女運動、參政，二十年前三月間因美麗島事件判刑十二年入獄，而後因罹患癌症而提前假釋出獄，到今天獲得台灣人民的信任成為副總統，這些雖不是豐功偉績，卻是血淚交織的故事，因為堅持理想，做一般人認為的傻事，只想為台灣土地及人民做有意義的事，而從未為自己的權位打算過。

副總統並有感而發地表示，過去我們的社會只是汲營於經濟利益，經濟利益一旦泡沫化之後，人生才隨之泡沫化，從各國股市這兩年來因為國際經濟不景氣導致市值大幅下跌，這其間的差距高達數十兆，這讓她不禁反思究竟什麼是虛幻？什麼是真的？

副總統才藉此再次提醒科學家們，在鑽研科技的時也要規劃自己的人生，不要讓自己的人生泡沫化，要強化自己的人文關懷，科技就如政治般是一項工具，可以為善，也可以為惡，絕不能以仇恨的心來研究生命科技，否則會為人類帶來浩劫。

副總統最後強調，地球是人類所共有，上帝只是經由人類的手來代管地球，沒有人有權利破壞大家

所共居生存的地球，這就是她所主張的共生主權觀，她期許研習生命科技的人應抱持著敬天、惜地、愛人的胸懷，因為生命充滿著神聖與奧妙，要以謙卑的心看待地球每一種生命。

對於媒體指稱她是「以退為進」希望和陳總統搭檔參選下屆副總統的說法，副總統在演講中指明，任何人四年任期一到就鞠躬下台是很平常的事，她的人生禁得起檢驗，不是外界以庸俗的眼光及價值所能看待，她始終相信做人比做官重要。

隨後，副總統並前往嘉義市竹崎鄉與嘉義縣長陳明文共卅主持連結水埔村與白杞村的仁博橋樑通行典禮，該座橋樑係由嘉邑行善團所興築的第二九三座橋樑，對於嘉邑行善團三十八年來流血、流汗，以疼惜的心情，不惜心、不惜情在台灣的窮鄉僻壤默默行善，副總統表達高度的肯定與感佩之意，副總統並祝福此座橋樑完工通行後，促使該鄉鄉民往來更頻繁，關係更緊密。

ISSN 號碼：

15603792

GPN：

2000100002

定價：

每份新臺幣三十五元